

# Playing on our heartstrings. Far suonare le corde del cuore.

VIAGGIO TRA I TESORI NASCOSTI DI RAVELLO:  
ARTE, NATURA E LAVORO DEGLI UOMINI

[www.incampania.com](http://www.incampania.com)

# RAVELLO LAB

## 2013

VIII Edizione

24-26 Ottobre 2013  
Ravello

International  
Forum  
Colloqui  
Internazionali



UN PROGETTO DI



CENTRO UNIVERSITARIO EUROPEO  
PER I BENI CULTURALI

“SMART PEOPLE COMMUN”

PROGRAMMA PROGRAM

SOTTO L'ALTO PATRONATO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA



Il progetto è stato realizzato con il cofinanziamento dell'Unione Europea per Campania 2007-2013 ASSE I C8 OP.1.8



ASSISTENZA AL TURISMO  
E BENI CULTURALI

La tua  
Campania  
cresce in  
Europa



COMUNE  
DI RAVELLO  
ASSISTENZA  
AGRICOLTURA  
ED AMBIENTE

MINISTERO DEI  
BENI E DELLE  
ATTIVITÀ  
PROFESSIONALI  
E DEL TURISMO  
Soprintendenza per Beni  
Architettonici e Paesaggistici  
di Salerno e Avellino



Ministero  
dei beni e delle  
attività culturali  
e del turismo

Ministero degli Affari Esteri



Under the auspices of  
the Secretary General of the Council of Europe,  
Mr Thorbjørn Jagland



Lithuanian Presidency  
of the Council of the  
European Union



Anno europeo dei cittadini 2013



## INNOVAZIONE SOCIALE, IMPRESA CULTURALE E PARTECIPAZIONE DEI CITTADINI.

LA CULTURA TRA POLITICHE URBANE  
E VALORIZZAZIONE TERRITORIALE

RAVELLO  
LAB  
2013

VIII Edizione 24-26 Ottobre 2013  
Ravello

International  
Forum  
Colloqui  
Internazionali

## SOCIAL INNOVATION, CULTURAL ENTERPRISE AND CITIZEN PARTICIPATION.

CULTURE AS A DRIVER OF URBAN POLICIES  
FOR TERRITORIAL ENHANCEMENT

**L**Nell'anno Europeo della Cittadinanza Attiva, le politiche pubbliche si stanno sempre più orientando verso una progettazione partecipata dello sviluppo di città e territori, al fine di rivelare per intero le potenzialità della cultura in chiave di sviluppo sociale ed economico. Alla vigilia del nuovo ciclo di programmazione 2014-2020, l'Unione Europea è impegnata a sostenere un insieme di iniziative che, a partire da Europa Creativa, Horizon 2020 e dai programmi di innovazione economica e sociale, rilancino un percorso di crescita a base culturale.

In questo quadro, Ravello Lab intende fornire un contributo alla ridefinizione di politiche pubbliche focalizzate sul rapporto tra cultura, industrie creative e sviluppo delle città, dei territori e delle imprese (profit e non profit). L'obiettivo è quello di avanzare proposte e soluzioni per favorire, insieme, crescita, nuova occupazione e maggiore coesione sociale, estendendo a tutti i decisori politici la consapevolezza che lungo questo asse si gioca la capacità competitiva futura dell'economia europea nello scacchiere internazionale.

Nell'edizione 2013, i Colloqui di Ravello, a cui è stato invitato un gruppo ristretto ed interdisciplinare di *panellist*, avranno al centro della riflessione:

- CITTADINANZA ATTIVA E SVILUPPO: PROCESSI E STRUMENTI PER LA VALORIZZAZIONE CULTURALE DI CITTÀ E TERRITORI
- POLITICHE DI SOSTEGNO ALLE INDUSTRIE CULTURALI E CREATIVE: GLI INCUBATORI CULTURALI

In the EU's European Year of Citizens, public policies are becoming increasingly oriented towards a co-designing development of cities and their hinterlands, so as to unleash culture's full potential to contribute to social and economic development. On the eve of the new round of funding for the period 2014-2020, the European Union is committed to support a series of initiatives that start from Creative Europe, Horizon 2020 and economic and social innovation programmes to promote a culture-based project for sustainable development.

It is against this backdrop that Ravello Lab intends to contribute to redefining public policies focused on the relationship between culture, the creative industries and city development, territories and companies (profit and non-profit). The aim is to propose solutions leading to competitive, sustainable and inclusive economic growth, generating increased employment and greater social cohesion, in order to expand the awareness of all decision-makers that this is the path that leads to a greater competitive edge for the European economy on the global chessboard. In 2013 edition, the Ravello Forum, to which a selected and interdisciplinary group of panellists has been invited, will tackle the following issues:

- ACTIVE CITIZENSHIP AND DEVELOPMENT: TOOLS AND PROCESSES FOR CULTURAL ENHANCEMENT IN TOWN AND COUNTRY
- CULTURAL INCUBATOR POLICIES TO SUPPORT THE DEVELOPMENT OF CREATIVE AND CULTURAL INDUSTRIES.



**RAVELLO LAB 2013**

VIII Edizione 24-26 Ottobre 2013  
Ravello

International  
Forum  
Colloqui  
Internazionali



## PROGRAMMA PROGRAM

### Giovedì 24 Ottobre

ORE 15.00 / **Inaugurazione**

#### **Saluti Istituzionali / SESSIONE PLENARIA**

**Paolo Vuilleumier** - Sindaco di Ravello

**Alfonso Andria** - Presidente Comitato Ravello Lab e Centro Universitario Europeo per i Beni Culturali

**Edoardo Imperiale** - Direttore Generale Agenzia Regionale Campania Innovazione

**Claudio Bocci** - Consigliere delegato Comitato Ravello Lab, Federculture

ORE 16.00

**Pasquale Antonio Palumbo** - Assessore Agricoltura e Ambiente Comune Ravello

**Ferruccio Ferrigni** - Comitato Scientifico CUEBC, Progetto Heartstrings

#### **/ Politiche culturali e politiche del territorio: il caso "Playing on our heartstrings"**

**Carlo Infante**

#### **/ Walk show tra i giardini segreti: conversazione nomade con radio e smartphone** a cura di **Urban Experience**

ORE 19.00

#### **/ Heartstrings Guitar Festival**

(Oratorio della Chiesa dell'Annunziata)

Recital del chitarrista **Sergio Cantella: "Note del Mediterraneo"**



Venerdì 25 Ottobre

PANEL 1

ORE 9.00 / SESSIONI PARALLELE

**Cittadinanza attiva e sviluppo:  
processi e strumenti per la valorizzazione culturale di città e territori**  
**Active citizenship and development:  
tools and processes for cultural enhancement in town and country**

Chair:

**Francesco Caruso** - Ambasciatore, Consiglio Amministrazione CUEBC

Co-chair:

**Erminia Sciacchitano** - Segretariato Generale MiBACT

DISCUSSANTS / PARTECIPANTI:

**Pietro Atella** - SINLOC

**Maria Grazia Bellisario** - DG Pbaac MiBACT

**Filippo Bencardino** - Università del Sannio

**Albino Caporale** - Regione Toscana

**Sabrina Ciancone** - Comune Fontecchio

**Annalisa Cicerchia** - ISTAT

**Biancaneve Codacci Pisanello** - Capo Segreteria del sottosegretario di Stato

Ilaria Borletti Buitoni, MiBACT

**Alberto D'Alessandro** - Consiglio d'Europa Venezia

**Simona Elmo** - Fondazione Ifel / ANCI

**Roberto Ferrari** - Economista della cultura

**Ferruccio Ferrigni** - Comitato Scientifico CUEBC, Progetto Heartstrings

**Pierpaolo Forte** - Università del Sannio

**Luigi Fusco Girard** - Università Federico II Napoli

**Sergio Gelardi** - Regione Sicilia

**Pietro Graziani** - Comitato Scientifico CUEBC

**Gabriele Guazzo** - Cittalia / ANCI

**Francesca Iacono** - Regione Campania

**Carlo Infante** - Urban Experience

**Salvatore Claudio La Rocca** - Comitato Scientifico CUEBC

**Mauro Menichetti** - Università di Salerno

**Francesco Palumbo** - Regione Puglia

**Silvia Patrignani** - DG Val MiBACT

**Francesco Pesce** - Regione Basilicata

**Pietro Petrarolo** - Eupolis Regione Lombardia

**Fabio Pollice** - UniSalento, CUEBC

**Luigi Ratclif** - Giovani Artisti Italiani

**Paolo Salonia** - ITABC CNR

**Simona Teoldi** - Regione Marche

**Jane Thompson** - The Packard Humanities Institute

**Sabrina Varroni** - Regione Lazio

**Prosper Wanner** - Coopérative Hôtel du Nord

**Massimo Zucconi** - Federculture

## PANEL 2

### Politiche di sostegno alle industrie culturali e creative: gli incubatori culturali in collaborazione con l'Agenzia Regionale Campania Innovazione

**Cultural incubator policies to support the development of creative and cultural industries** in collaboration with Agenzia Regionale Campania Innovazione

*Chair:*

**Fabio Borghese** - Direttore Creactivitas Creative Economy Lab, Università di Salerno

*Co-chair:*

**Leo Van Loon** - Direttore Creative Factory Rotterdam

DISCUSSANTS / PARTECIPANTI:

**Thom Aussems** - Ambasciata Regno Paesi Bassi

**David Blackman** - Comitato Scientifico CUEBC

**Umberto Croppi** - Fondazione Valore Italia

**Giulio Curti** - BIC Lazio SpA

**Bas Ernst** - Ambasciata Regno Paesi Bassi

**Roberto Esposito** - DeRev

**Fabian Eschkötter** - Frappant Amburgo

**Cristina Farinha** - Addict Porto

**Valeria Fascione** - Città della Scienza

**Anneliese Geyer** - CREA.RE Linz

**Dan Hill** - Fabrica

**Liesbeth Jansen** - Linkeroever Amsterdam

**Pete Kercher** - Design for All Europe

**Marco Leonetti Di Santojanni** - Agenzia Regionale Campania Innovazione

**Pietro Marcolini** - Regione Marche

**Jean-Pierre Massué** - CdA CUEBC

**Giovanni Petrini** - Avanzi

**Ivan Sanna** - Culture Synapses

**Simona Saraceno** - Esperta di politiche culturali europee

**Chris Schoenmakers** - Ambasciata Regno Paesi Bassi

**Antonio Scuderi** - Capitale Cultura

**Antonio Venece** - IED Roma

ORE 18.30

#### Workshop DeRev

**“Vivere, non sopravvivere: l'opportunità del crowdfunding per organizzazioni e professionisti della creatività e della cultura”**

**“Life beyond survival: crowdfunding opportunity for creativity and culture organizations and workforce”**

**Roberto Esposito** - Ceo DeRev

**Claudio Calveri** - Content manager DeRev



VIII Edizione 24-26 Ottobre 2013  
Ravello



## Sabato 26 Ottobre

ORE 9.30 / SESSIONE PLENARIA

### Presentazione delle Raccomandazioni di Ravello Lab

**Pier Luigi Sacco** - Presidente Comitato Scientifico Ravello Lab

**Francesco Caruso** - Chair panel 1

**Fabio Borghese** - Chair panel 2

INTERVIENE

**Michiel Den Hond** - Ambasciatore Regno Paesi Bassi

ORE 11.00 / **Tavola Rotonda**

DISCUSSANTS / PARTECIPANTI:

**Secondo Amalfitano** - Direttore Formez

**Silvia Costa** - Deputato Europeo

**Roberto Grossi** - Presidente Federculture

**Ilva Pizzorno** - Commissario Straordinario Ente Provinciale per il Turismo di Salerno

**Riccardo Pozzo** - Direttore Dipartimento Scienze Umane e Sociali, Patrimonio Culturale, CNR

**Marie-Paule Roudil** - Rappresentanza UNESCO presso Unione Europea

**Pasquale Sommese** - Assessore Turismo e Beni Culturali Regione Campania

In dialogo con **Catterina Seia** - Direttore Giornale delle Fondazioni e Rapporto Annuale Fondazioni de Il Giornale dell'Arte

CONCLUSIONI

**Alfonso Andria** - Presidente Comitato Ravello Lab e Centro Universitario Europeo per i Beni Culturali



Mostra

**"La cucina tra immagine e letteratura"**

a cura di Università per Stranieri di Perugia - Dottorato Internazionale in Scienza del Libro e della Scrittura, Centro Universitario Europeo per i Beni Culturali

**Ravello Festival** - Fondazione Ravello

Mostre

**"Paladino"**, a cura di Flavio Arensi - Sculture di Mimmo Paladino ed un corto, "Labyrinthus", realizzato con Alessandro Haber e le musiche di Franco Mussida

**"Verdi e Wagner: due secoli di eleganza"** - Mostra di costumi teatrali storici, a cura del Teatro dell'Opera di Roma

**"C.A. Bixio: musica e parole nel Novecento italiano"**, a cura di Franco e Andrea Bixio

**Heartstrings Festival**

**Laboratorio di Ceramica** - Giardini Monastero SS. Trinità (Venerdì 25 Ottobre, ore 14.30)

**Escursione "Al convento di San Nicola e a Minori"** (Sabato 26 Ottobre, ore 9.00)

Con il patrocinio di / Under the patronage of

Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali  
Ministero dello Sviluppo Economico  
ICOMOS ISCEC  
Conferenza delle Regioni e delle Province Autonome  
ANCI  
UPI  
Cittalia  
Unioncamere

[www.ravellolab.org](http://www.ravellolab.org)

24-26 Ottobre  
2013  
VIII Edizione  
Ravello

# RAVELLO LAB 2013

In collaborazione con / In collaboration with



COMUNE DI RAVELLO



UNIVERSITÀ STUDI DI SALERNO



### Sostenitori / Supporters



Ministero  
dei beni e delle  
attività culturali  
e del turismo



FONDAZIONE DEL MONTE  
DI BOLOGNA E RAVENNA



FONDAZIONE  
CASSA DI RISPARMIO  
SALERNITANA



ISTITUTO BANCO DI NAPOLI  
FONDAZIONE

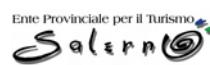


Kingdom of the Netherlands



Ambasciata  
della Repubblica Federale di Germania

forum austriaco di cultura™



CREACTIVITAS  
Creative Economy Lab

### Partner istituzionali / Institutional partners



La tua Campania  
cresce in Europa

Progetto co-finanziato dall'Unione Europea POR FESR 2007 - 2013 Ob. op. 2.1

### Media partners



### Comitato di gestione / Organising Committee

FEDERCULTURE  
00193 Roma – Piazza Cavour, 17  
Tel. +39.06.32697523 / Fax +39.06.32120269  
e-mail: rete@federculture.it  
www.federculture.it

Centro Universitario Europeo per i Beni Culturali  
84010 Ravello – Villa Rufolo  
Tel. +39.089.857669 – 089.2148433 / Fax +39.089.857711  
e-mail: univeur@univeur.org  
www.univeur.org